

ⒸZ Návod k obsluze  
Klimatizace

ⒸSK Návod na obsluhu  
Klimatizácia

**Einhell**<sup>®</sup>  
NEW GENERATION

4

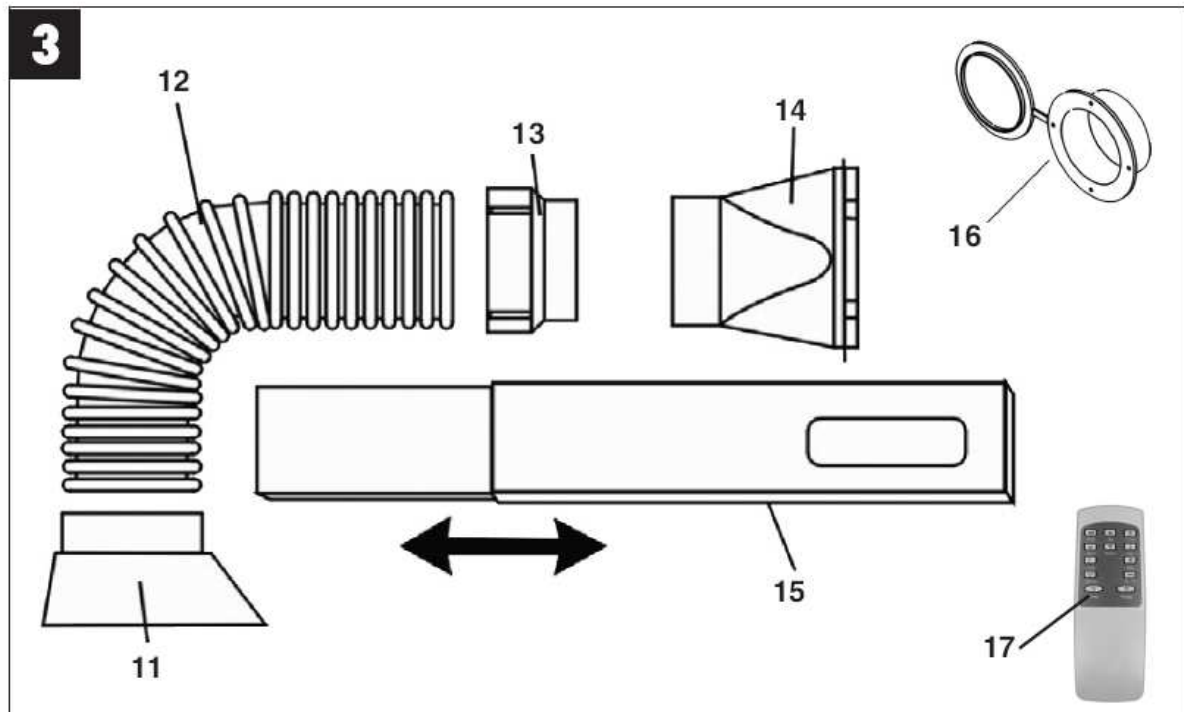
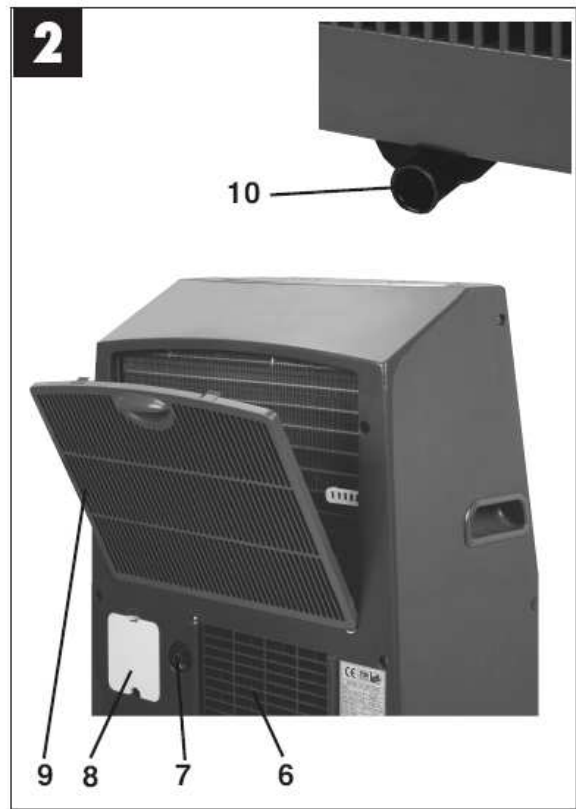
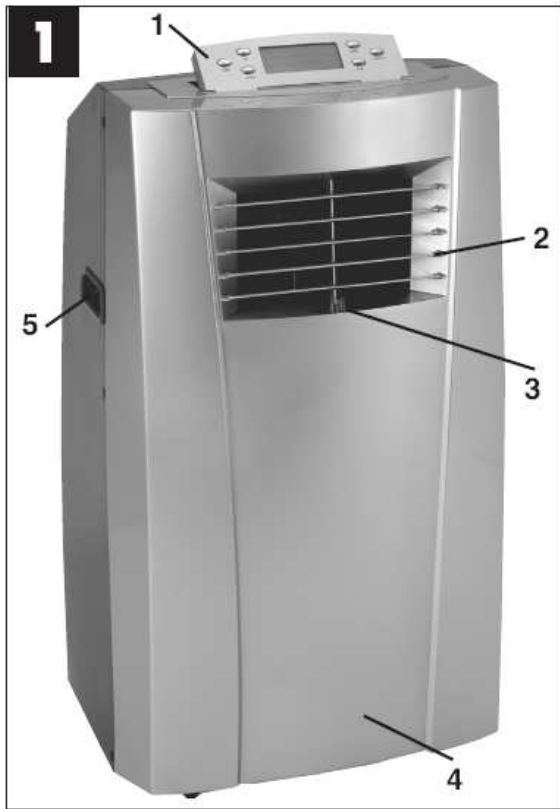
CE

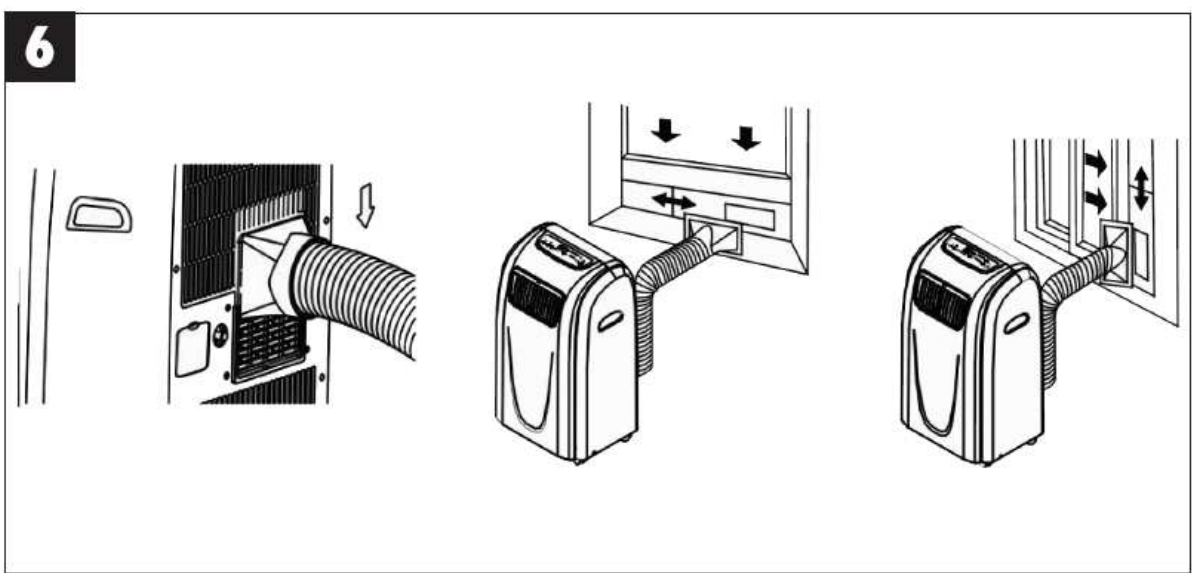
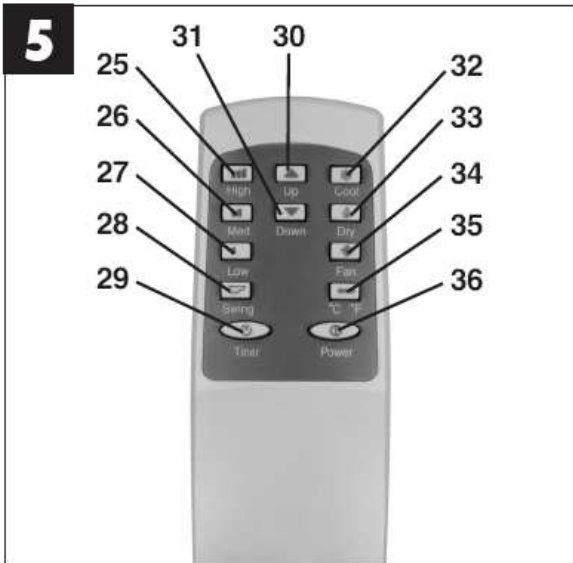
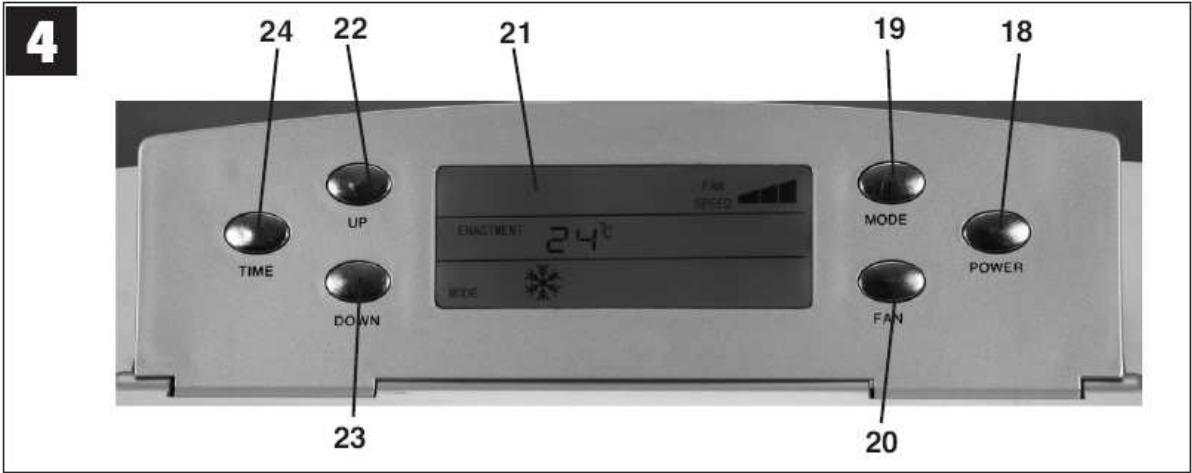
Art.-Nr.: 23.602.05

I.-Nr.: 01027

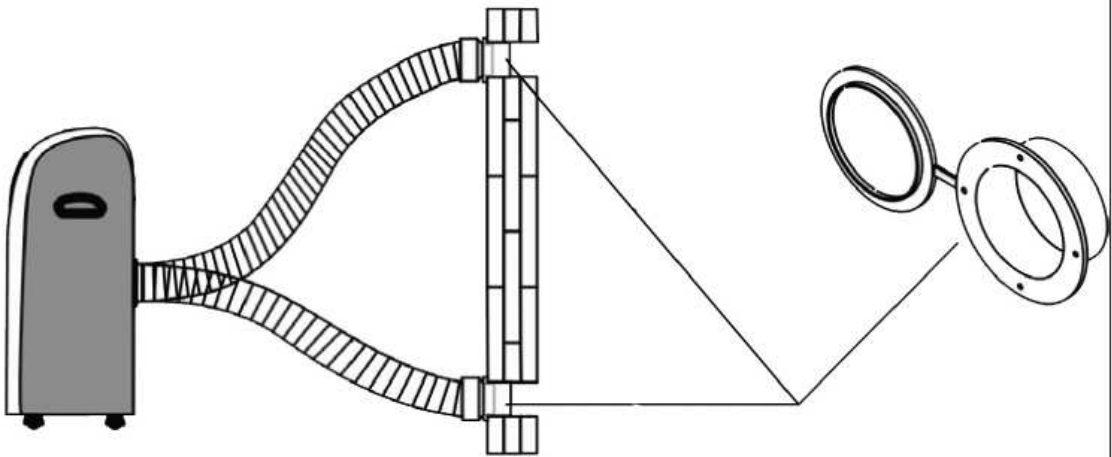


NMK **2700E**

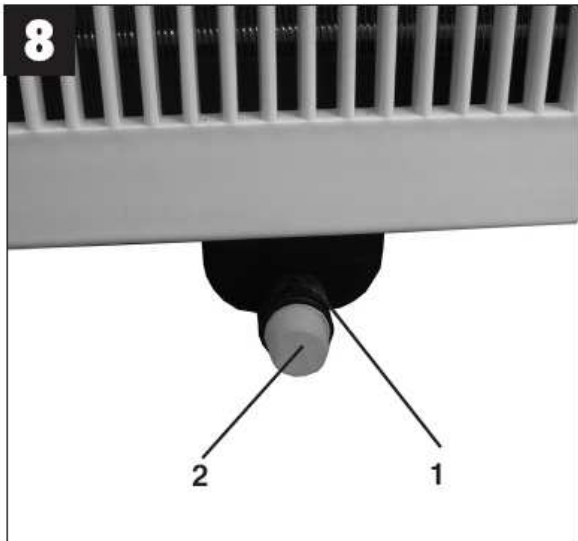




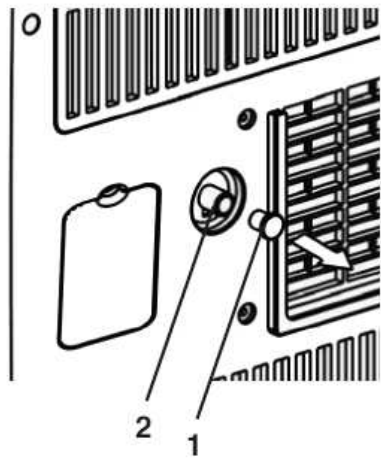
**7**



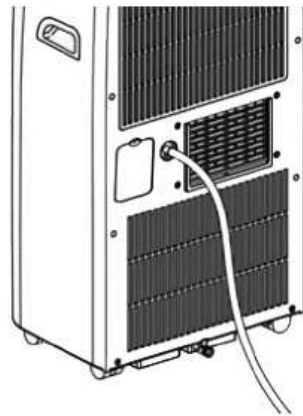
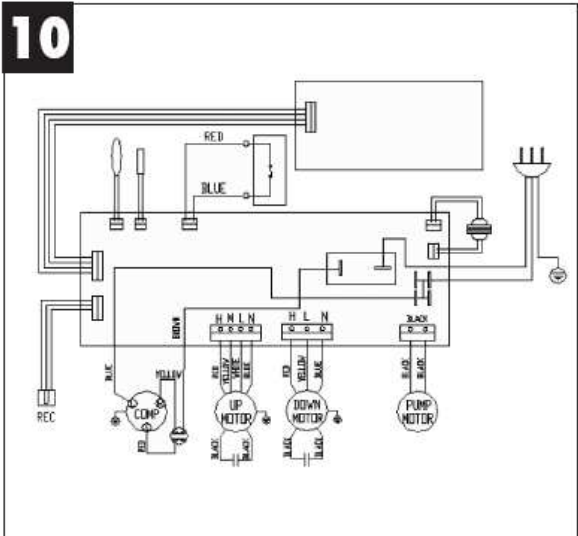
**8**



**9**



**10**



## Obsah

1. Před použitím
2. Technické údaje
3. Bezpečnostní pokyny
4. Popis přístroje
5. Uvedení přístroje do provozu
6. Montáž hadice odpadního vzduchu
7. Zpětné vedení kondenzátu
8. Přípojka hadice kondenzátu
9. Čištění ze strany konečného spotřebitele
10. Objednávání náhradních dílů
11. Elektrické schéma zapojení
12. Pokyny k odstraňování poruch

Před použitím přístroje si prosím pečlivě přečtěte návod a tyto podklady dobře uschovejte. Koupí této mobilní klimatizace jste učinili dobrou volbu. Přístroj má velmi profesionální konstrukci a nabízí maximální komfort na dlouhá léta za předpokladu, že se používá podle návodu k provozu. Návod si tedy pečlivě přečtěte a uschovejte pro pozdější nahlédnutí.

### 1. Před použitím

1. Mobilní přístroj postavte vždy na stabilní vodorovný podklad.
2. Přístroj musí být vždy ve svislé poloze.
3. Přístroj nikdy nenaklápějte o více než 45°. Po přepravě (naklonění) nezapojte přístroj minimálně 1 hodinu do zásuvky.
4. Přístroj zapojte do správné zásuvky (dodržte síťové napětí).
5. Při fázi chlazení musí být teplý odpadní vzduch odváděn hadicí odpadního vzduchu ven. K tomu slouží otvor ve stěně nebo v okně.

### 2. Technické údaje

Chladivo	R407 C
Náplň chladiva	500 g
Chladicí výkon*	2450 W
Síťové napětí	230 V ~ 50 Hz
Příkon*	980 W
Třída efektivity energie*	B (EER 2,50)
Průtok vzduchu max.	440 m <sup>3</sup> /h
Velikost místnosti max.	70 m <sup>3</sup>
Výkon odvlhčovače max. (30°C/80%RH)	64 l/den
Rychlostní stupně ventilátoru	3
Rozsah použití – pokojová teplota:	18-30°C
Hladina akustického tlaku	≤ 55 dB(A)
Rozměry (ŠxHxV)	50 x 35 x 84 cm
Hmotnost netto	32 kg

- údaje dle EN 14511

### 3. Bezpečnostní pokyny

- Před použitím přístroje si přečtěte bezpečnostní pokyny, které je třeba dodržovat.
- Po přečtení návodu k provozu dobře uschovejte a předejte třetím osobám, které klimatizaci rovněž obsluhují.
- Přístroj postavte tak, aby byla zástrčka kdykoliv přístupná.
- Napájecí kabel musí být pravidelně kontrolován z hlediska defektů a poškození. Poškozený napájecí kabel smí vyměnit jen elektrikář nebo ISC GmbH s ohledem na příslušná ustanovení.
- Přístroj není určen pro průmyslové účely.
- Přístroj se nesmí používat v koupelně.
- Děti a choré osoby smí přístroj obsluhovat jen pod dohledem. Malé děti nesmí přístroj používat jako hračku.

- Klimatizace je vhodná jen ke klimatizování menších až středně velkých místností. Nepoužívejte pro speciální účely jako jsou uchovávání potravin, přesných přístrojů, rostlin, zvířat, barev či uměleckých děl, neboť se tyto mohou poškodit.
- Ujistěte se, že stávající síťové napětí souhlasí s údaji o síťovém napětí na datovém štítku.
- Přístroj se smí provozovat jen na řádně uzemněné zásuvce s ochranným kontaktem.
- Kvůli elektrické bezpečnosti nainstalujte ochranný vypínač proti chybovému proudu (FI).
- **Pozor!** Napájecí kabel neprodlužujte a nepoužívejte vícenásobné zástrčky. Elektrická bezpečnost pak již nemůže být zajištěna.
- Je-li přístroj v chodu, nevytahujte zástrčku ze zásuvky.
- Přístroj ihned vypněte a vytáhněte zástrčku, pokud zjistíte abnormální provozní stav (např. zápach kouře). Pokud bude přístroj provozován dál, může to mít za následek např. defekty na zařízení, úder elektrickým proudem a požár.
- Zástrčku nevytahujte ze zásuvky za kabel. Zástrčku při vytažování ze zásuvky pevně držte. Jinak se napájecí kabel může poškodit.
- Spínačů se nedotýkejte mokřými rukama. Jinak vzniká nebezpečí úderu elektrickým proudem.
- Studený vzduch nenechávejte foukat přímo na sebe a vzduch v místnosti nenechávejte příliš ochladit. Následkem může být nemoc a negativní vliv na zdraví.
- Do proudu studeného vzduchu nestavte rostliny ani zvířata. Zvířata a rostliny by mohly studeným proudem vzduchu trpět.
- Do otvorů pro výstup vzduchu nikdy nestrkejte prsty ani předměty. Rotující větrák může způsobit úrazy.
- Klimatizaci sami neopravujte a ani neprovádějte její údržbu. Neodborné opravy a údržba mohou přístroj poškodit a způsobit požár či škody v důsledku kondenzátu.
- Před čištěním přístroj vypněte a vytáhněte zástrčku. Jinak vzniká nebezpečí úrazu.
- Klimatizaci nečistěte vodou. Následkem může být úder elektrickým proudem či požár.
- Nepoužívejte hořlavé čisticí prostředky. Na tělese může vzniknout požár a deformace.
- Během vyjmutí vzduchového filtru se nedotýkejte kovových dílů uvnitř přístroje. Můžete se zranit.
- Pokud se klimatizace používá delší dobu, musí být místnost čas od času vyvětrána. Jinak může nastat nedostatek kyslíku.
- Přístroj neinstalujte v místnosti, ve které mohou unikat hořlavé plyny. Uniklý plyn se může kumulovat a způsobit explozi.
- V blízkosti zařízení neskladujte hořlavé předměty, na které by mohl vycházející vzduch přímo foukat. Mohlo by to vyvolat neúplné spalování.
- Pokud se přístroj delší dobu nepoužívá, vytáhněte zástrčku.
- Během bouřky přístroj vypněte a vytáhněte zástrčku. Elektrické díly by se mohly v důsledku přepětí příp. poškodit.
- Při netěsnostech v chladicím okruhu přístroj ihned vypněte a informujte prosím svého servisního partnera.
- Pokud chladivo unikne do místnosti, může kontakt s plamenem způsobit tvorbu zdraví škodlivého plynu. Přístroj ihned vypněte.
- Aby se zabránilo elektromagnetickým poruchám, držte přístroj mimo dosah televizních a radiových přístrojů.

#### **Obal:**

Přístroj se nachází v obalu, aby se zabránilo škodám při dopravě. Obal uschovejte pro pozdější skladování přístroje (např. v zimě). Pokud musíte obal přesto zlikvidovat, lze jej použít znovu nebo jej lze recyklovat.

#### **4. Popis přístroje**

##### **Přední strana (obr. 1)**

- 1 Ovládací pole 2-dílné sklápěcí, osvětlené
- 2 Lamely pro výstup vzduchu
- 3 IČ-přijímač
- 4 Kolečka
- 5 Prohlubeň pro rukojeť

##### **Zadní strana přístroje (obr. 2)**

- 6 Připojovací otvor pro hadici odpadního vzduchu

- 7 Přípojka pro trvalý odtok kondenzátu
- 8 Příhrádka pro napájecí kabel s krytem
- 9 Filtr pro sání vzduchu
- 10 Přípojka pro odtok kondenzátu do záchytné vany

### **Příslušenství (obr. 3)**

- 11 Adaptér přístroje
- 12 Hadice odpadního vzduchu
- 13 Adaptér pro připojení na stěnu
- 14 Adaptér pro odvod odpadního vzduchu oknem
- 15 Adaptér na okno
- 16 Adaptér na stěnu
- 17 Dálkové ovládání

### **Popis ovládacího pole (obr. 4)**

- 18 Funkční tlačítko „Power-ON/OFF“
- 19 Funkční tlačítko „Mode – provozní režim“
- 20 Funkční tlačítko „Fan – rychlost ventilátoru“
- 21 LCD displej
- 22 Funkční tlačítko „Up – výš“
- 23 Funkční tlačítko „Down – níž“
- 24 Funkční tlačítko „Time – doba zapnutí“

### **Pokyny:**

- K přepnutí z °C na °F stiskněte funkční tlačítko „výš“ a „níž“ současně.
- Všechny funkce lze zapínat i dálkovým ovládáním.
- Funkci „Swing“ – automatické vertikální přestavení lamel - lze zapínat jen dálkovým ovládáním.

### **Popis dálkového ovládání (obr. 5)**

- 25 Funkční tlačítko „Ventilátor rychle“
- 26 Funkční tlačítko „Ventilátor středně“
- 27 Funkční tlačítko „Ventilátor pomalu“
- 28 Funkční tlačítko „Swing – automatické vertikální přestavení lamel“
- 29 Funkční tlačítko „Timer – doba zapnutí“
- 30 Funkční tlačítko „výš“
- 31 Funkční tlačítko „níž“
- 32 Funkční tlačítko „Cool – režim chlazení“
- 33 Funkční tlačítko „Dry – režim odvlhčovače“
- 34 Funkční tlačítko „Fan – režim ventilátoru“
- 35 Funkční tlačítko „Přepínání °C - °F“
- 36 Funkční tlačítko „Power – ON/OFF“

### **Princip funkce chlazení:**

Přes tepelný výměník vzduchu (výparník), ve kterém cirkuluje chladivo, je z okolního vzduchu odebíráno teplo a odváděno k tepelnému výměníku venkovního vzduchu (zkapalňovač). Tento předává prostřednictvím připojené, ven vedené hadice odpadního vzduchu teplo venkovnímu vzduchu.

### **Princip funkce odvlhčování**

Při vysoké relativní vlhkosti vzduchu lze přístroj použít i jako odvlhčovač. Přitom musí být hadice odpadního vzduchu odstraněna z přístroje, aby mohlo docházet k cirkulaci vzduchu uvnitř místnosti. Střídavým účinkem studeného a teplého vzduchu se ze vzduchu odebírá vlhkost.

### **Tipy pro úsporu energie**

- Klimatizaci používejte jen tehdy, pokud ji skutečně potřebujete.
- Zavřete okna, dveře a žaluzie, abyste co možná nejvíce zabránili slunečnímu záření.

## 5. Uvedení přístroje do provozu (obr. 1-4)

### Pokyny:

- Dbejte, aby minimální odstup přístroje od stěny bočně a dozadu činil 50 cm. Minimální odstup od předmětů vpředu musí být 2 m.
- Zkontrolujte, zda jsou k dispozici a zda jsou pevně připevněné obě zátky pro trvalý odtok kondenzátu a přípojka pro odvod kondenzátu do záchytné vany.
- Před použitím přístroje je třeba kompletně vypustit záchytnou vanu kondenzátu.
- Strčíte-li zástrčku do zásuvky, zazní akustický signál a LCD displej svítí modře. Poté lze funkčním tlačítkem „Power – ON/OFF“ na ovládacím poli nebo dálkovém ovládacím přístroji zapnout. Aktuální pokojová teplota se objeví na displeji. Jakmile je přístroj zapnutý, lze nastavit různé funkce.
- Abychom kompresor šetřili, rozběhne se příp. až 3 minuty po zapnutí přístroje (chlazení, odvlhčení).
- Jakmile je stisknuto funkční tlačítko, zazní akustický signál.
- K vypnutí přístroje stiskněte ještě jednou funkční tlačítko „Power – ON/OFF“.

### A) Režim chlazení (Cool)

- Hadici odpadního vzduchu vsuňte shora do vodicích kolejnic na zadní straně přístroje.  
**Upozornění!** Během funkce chlazení musí být hadice odpadního vzduchu vedena ven, aby mohl teplý odpadní vzduch proudit ven (viz kapitola 6).
- **Ovládací pole:** Stiskněte funkční tlačítko „Provozní režim „ (MODE) a zapněte funkci chlazení.  
**Dálkové ovládání:** Stiskněte funkční tlačítko „Cool“. LCD displej: Objeví se „ledový krystal“.
- **Ovládací pole:** Každým stisknutím funkčního tlačítka pro rychlost ventilátoru (FAN) se změní rychlost ve 3 stupních. **Dálkové ovládání:** Stiskněte příslušné funkční tlačítko „High, Med, Low“. LCD displej: Objeví se příslušný symbol pro rychlou rychlost ventilátoru (□□□), střední rychlost ventilátoru (□□) či pomalou rychlost ventilátoru (□). Integrovaný ventilátor se točí odpovídajícím způsobem.
- **Ovládací pole:** Stiskněte funkční tlačítko „Up-výš“ nebo „Down-níž“, abyste nastavili požadovanou teplotu (17°C-30°C). **Dálkové ovládání:** Použijte stejná funkční tlačítka. LCD displej: Zobrazí se Vámi požadovaná teplota.
- **Ovládací pole:** Stisknutím obou funkčních tlačítek „výš“ a „níž“ lze přepínat jednotku teploty (z °C na °F resp. z °F na °C). **Dálkové ovládání:** Použijte funkční tlačítko „°C ↔ °F“. LCD displej: V závislosti na nastavení se objeví °C nebo °F.

**Upozornění:** V režimu chlazení nesmí být pokojová teplota nižší o více než 5°C než venkovní.

### B) Režim odvlhčovače (Dry)

- Ujistěte se, že je hadice pro kondenzát správně zapojena (viz kapitola 8)
- **Ovládací pole:** Stiskněte funkční tlačítko „Provozní režim“ (MODE) pro nastavení funkce odvlhčovače. **Dálkové ovládání:** Stiskněte funkční tlačítko „Dry-režim odvlhčovače“. LCD displej: Objeví se „vodní nádrž“.

**Upozornění!** Rychlost ventilátoru nelze měnit. Přístroj vyfukuje studený vzduch dopředu, teplý vzduch dozadu. Teplotu nelze nastavit. Hadice odpadního vzduchu nesmí být zapojena.

### C) Režim ventilace (Fan)

- **Ovládací pole:** Stiskněte funkční tlačítko „Provozní režim“ (MODE) pro zapnutí ventilace.  
**Dálkové ovládání:** Stiskněte funkční tlačítko „Fan-rychlost ventilátoru“. LCD displej: Objeví se „symbol ventilátoru“.
- **Ovládací pole:** Každým stisknutím pro rychlost ventilátoru (FAN) se tato změní ve 3 stupních.  
**Dálkové ovládání:** Stiskněte příslušné funkční tlačítko „High, Med, Low“. LCD displej: Objeví se příslušný symbol pro rychlou rychlost ventilátoru (□□□), střední rychlost ventilátoru (□□) či pomalou rychlost ventilátoru (□). Integrovaný ventilátor se točí odpovídajícím způsobem.

### D) Zpoždění zapnutí (Time on)

- Pomocí této funkce můžete přístroj nechat zapnout automaticky. Předpoklad je, aby byl přístroj zapojen do sítě. „Provozní režim“ a „Rychlost ventilátoru“ lze zvolit buď před nebo po nastavení „Zpoždění zapnutí“.



- **Ovládací pole:** Stiskněte funkční tlačítko „Time – doba zapnutí“. **Dálkové ovládání:** Stiskněte funkční tlačítko „Timer – doba zapnutí“. LCD displej: Bliká „Time On“ a aktuálně nastavené „zpoždění zapnutí“ (počínaje 0,5 HR).
- **Ovládací pole a dálkové ovládání:** Každým stisknutím funkčního tlačítka „Up-výš“ se změní nastavení času o 0,5 h nahoru. Každým stisknutím funkčního tlačítka „Down-níž“ se změní nastavení času o 0,5 h dolů. Rozsah nastavení činí 0,5-24 h. Při zobrazení „0,5 HR“ stiskněte tlačítko „Down-níž“ ještě jednou a objeví se „0 HR“ a „zpoždění zapnutí“ je vypnuto.
- Pokud není déle než 5 sekund stisknuto žádné z obou funkčních tlačítek, svítí na LCD displeji „Time On“ a aktuálně nastavené „zpoždění zapnutí“ trvale a na displeji se objeví aktuální pokojová teplota. Zpoždění zapnutí je nyní uloženo.
- **Ovládací pole a dálkové ovládání:** Stiskněte znovu funkční tlačítko „Time – doba zapnutí“, na LCD displeji bliká „Time On“ a aktuálně nastavené „zpoždění zapnutí“. Doby „zpoždění zapnutí“ můžete změnit dodatečně.
- Po uplynutí uloženého „zpoždění zapnutí“ se přístroj automaticky zapne.
- **Ovládací pole a dálkové ovládání:** K vypnutí přístroje stiskněte funkční tlačítko „Power-ON/OFF“. Přístroj se vypne.
- **Ovládací pole a dálkové ovládání:** Aby se přístroj před uplynutím uloženého „zpoždění zapnutí“ zapnul, stiskněte funkční tlačítko „Power-ON/OFF“. Přístroj se zapne.

### E) Doba zapnutí (Time off)

Pomocí této funkce lze nechat přístroj automaticky vypnout. Předpoklad je, aby byl přístroj v provozu.

- **Ovládací pole:** Stiskněte funkční tlačítko „Time-doba zapnutí“. **Dálkové ovládání:** Stiskněte funkční tlačítko „Timer-doba zapnutí“. LCD displej: Bliká „Time OFF“ a aktuálně nastavená „doba zapnutí“ (počínaje 0,5 HR).
- **Ovládací pole a dálkové ovládání:** Každým stisknutím funkčního tlačítka „Up-výš“ se změní nastavení času o 0,5 h nahoru. Každým stisknutím funkčního tlačítka „Down-níž“ se změní nastavení času o 0,5 h dolů. Rozsah nastavení činí 0,5-24 h. Při zobrazení „0,5 HR“ stiskněte tlačítko „Down-níž“ ještě jednou a objeví se „0 HR“ a „doba zapnutí“ je vypnuta.
- Pokud není déle než 5 sekund stisknuto žádné z obou funkčních tlačítek, svítí na LCD displeji „Time OFF“ a aktuálně nastavená „doba zapnutí“ trvale a na displeji se objeví aktuální pokojová teplota. Doba zapnutí je nyní uložena.
- **Ovládací pole a dálkové ovládání:** Stiskněte znovu funkční tlačítko „Time-doba zapnutí“, na LCD displeji bliká „Time OFF“ a aktuálně nastavená „doba zapnutí“. Doby „doby zapnutí“ můžete změnit dodatečně.
- Po uplynutí uložené „doby zapnutí“ se přístroj automaticky vypne.
- **Ovládací pole a dálkové ovládání:** Aby se přístroj před uplynutím uložené „doby zapnutí“ vypnul, stiskněte funkční tlačítko „Power-ON/OFF“. Přístroj se vypne.

### F) Mechanické/automatické přestavení lamel pro výstup vzduchu

Lamely pro výstup vzduchu lze přestavit horizontálně nahoru a dolů.

**Dálkové ovládání:** Stiskněte funkční tlačítko „Swing – automatické vertikální přestavení lamel“, vertikální lamely se otočí trvale sem nebo tam.

LCD displej: Zobrazí se „dvě dolů směřující šipky + FAN“.

## 6. Montáž hadice odpadního vzduchu

Použijte jen hadici odpadního vzduchu, která je součástí dodávky. Délka hadice může být 375 -1500 mm. Hadici našroubujte do adaptéru pro odvod odpadního vzduchu oknem a do adaptéru přístroje. Nejlepšího chladičového výkonu dosáhnete s nejkratší délkou hadice. Je třeba zabránit zlomům či silným zahnutím hadice (obr. 5), aby mohl odpadní vzduch proudit nerušeně ven. Pokud toto nedodržíte, může dojít k přehřátí celého přístroje a k jeho vypnutí. Přístroj by se tak mohl poškodit.

### Pozor!

Délka hadice odpadního vzduchu je přizpůsobena technické specifikaci přístroje. Hadici neprodlužujte, mohlo by to vést k poruchám na přístroji.

Za určitých okolností může dojít k podtlaku v místnosti, čímž se snižuje chladičový výkon přístroje. Aby se tomuto zabránilo, musí být zajištěn přívod vzduchu (dveře místnosti nechte pootevřené).

### A) Montáž hadice odpadního vzduchu skrz otevřené okno (obr. 6)

Použijte adaptér pro odvod odpadního vzduchu oknem a délkově nastavitelný adaptér na okno. Adaptér pro odvod odpadního vzduchu oknem nasuňte na hadici odpadního vzduchu. Adaptér na okno sevíte pootevřeným oknem. Okno zajistěte tak, aby adaptér spolehlivě držel. Adaptér pro odvod odpadního vzduchu oknem strčte do příslušného otvoru okenního adaptéru.

**Upozornění:** Přijměte preventivní opatření vůči neoprávněnému vniknutí oknem.

### B) Montáž hadice odpadního vzduchu skrz stěnu (obr. 7)

- Do stěny vydlabejte otvor o průměru cca 130 mm. Sledujte možná vedení (proud, voda, odpadní voda) v tomto úseku.
- Na vnitřní stranu stěny připevněte nástěnný adaptér s krytem. Pokud je zařízení mimo provoz, nasuňte kryt na nástěnný adaptér.
- Trubku HT, velikost DN 125 (není součástí dodávky) prostrčte vytvořeným otvorem až k nástěnnému adaptéru s krytem. Trubku HT zaizolujte a zazděte.
- Na vnější stěnu namontujte vhodnou větrací mřížku (není součástí dodávky) s ochranou proti hmyzu a dešti.

## 7. Zpětné vedení kondenzátu

Přístroj je v režimu chlazení vybaven zpětným vedením kondenzátu. Kondenzát se během režimu chlazení shromažďuje v záchytné misce (obsah cca 1,2 l), která je integrována v přístroji, odpaňuje přes zkapařovač a hadicí odpadního vzduchu odváděn ven.

Je-li záchytná miska plná, přístroj se vypne. Na displeji se objeví „P2“ a zazní krátký akustický signál. Postupujte následovně (obr. 8):

- Zástrčku vytáhněte ze zásuvky.
- Pod výpust kondenzátu (1) postavte vhodnou nádobu a vyjměte zátku (2). Záchytná miska se vypustí.
- Zátku strčte opět do výpusti kondenzátu. Přístroj je opět provozuschopný.

**Upozornění:** V normálním případě se záchytná miska kondenzátu v režimu chlazení nikdy zcela nenaplní. Pokud se toto přesto děje častěji, obraťte se na svůj zákaznický servis.

## 8. Zapojení hadice pro kondenzát (obr. 9)

Pokyny:

- Pokud přístroj pracuje v režimu odvlhčovače, musí být hadice kondenzátu zapojena na zadní straně přístroje. Kondenzát neteče do záchytné misky kondenzátu.
- **Pozor:** Při této nehlídané variantě neexistuje ochrana proti přetečení.
- **Pozor:** Ve velmi chladném počasí je třeba přijmout opatření, aby se zabránilo zmrznutí vody v hadici odpadního vzduchu.
- Kondenzát je třeba přednostně vést do hlouběji ležící výpusti. Pokud se používá externí záchytná nádrž (např. vana atd.), je třeba přístroj postavit výš.
- Hadice odpadního vzduchu musí být položena se spádem, nesmí být zlomená a ucpaná.

1. Z přípojky pro trvalý odtok kondenzátu vyjměte zátku (1).
2. Připojovací hrdlo (2) spojte s vhodnou vodní hadicí o vnitřním průměru 10 mm.
3. Dbejte bezpodmínečně výše uvedených pokynů.

## 9. Čištění ze strany konečného spotřebitele

Před každým čištěním vytáhněte zástrčku, abyste zabránili úderu elektrickým proudem či požáru.

### A) Čištění vzduchového filtru

Klimatizace je vybavena 2 filtry.

1. Prachový filtr (jemná síťka filtru)

2. Filtr s aktivním uhlím (váže částice ve vzduchu a brání vzniku bakterií)

**Pozor:** Příklad nikdy nepoužívejte bez vzduchového filtru.

### 1) Prachový filtr

Sejměte víko filtru tak, že jej vytáhnete ven na prohlubni pro rukojeť. Poté vyjměte filtr s aktivním uhlím. Použijte vysavač nebo prachový filtr lehce vyklepejte. Je-li filtr velmi znečištěný, opatrně jej vyperte v teplé vodě. Poté nechte dobře uschnout.

### 2) Filtr s aktivním uhlím

Filtr s aktivním uhlím se nachází za prachovým filtrem a nelze jej vyprat. Jeho životnost je závislá na provozních podmínkách. Filtr musí být kontrolován a v případě nutnosti měněn. Víko filtru s oběma filtry poté opět nasadte na přístroj.

### B) Čištění přístroje

K čištění přístroje používejte jen jemné čisticí prostředky a měkký hadřík. K čištění nikdy nepoužívejte agresivní prostředky, benzín, alkohol či ředidla. Filtr nasadte až tehdy, je-li suchý.

### C) Na konci sezóny

- Na konci sezóny nechte přístroj cca 3 hodiny běžet v režimu ventilátoru (FAN).
- Poté srolujte napájecí kabel a uložte jej do přihrádky na zadní straně přístroje.
- Pod výpust kondenzátu postavte vhodnou nádobu a vyjměte zátku. Záchytná miska se vypustí (viz kapitola 7).
- Zátka strčte opět do výpusti kondenzátu. **Pozor:** Chybějící či nesprávně zastrčená zátka vede k úniku vody při opětovném uvedení do provozu.
- Vyčistěte filtr a přístroj.
- Filtr znovu nasadte, je-li suchý.
- Přístroj skladujte ve svislé poloze na bezprašném a suchém místě, nejlépe v originálním obalu.

### 10. Objednávání náhradních dílů

Při objednávání náhradních dílů musíte uvést následující údaje:

- typ přístroje
- obj. č. přístroje
- ident. č. přístroje
- č. potřebného náhr. dílu

Aktuální ceny a informace najdete na [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

### 11. Elektrické schéma zapojení (obr. 10)

## 12. Pokyny k odstranění poruch



Je-li přístroj správně používán, nemělo by docházet k poruchám. Při poruchách prověřte následující možnosti dříve, než zavoláte zákaznický servis.

Problém	Možná příčina	Odstranění
Přístroj nepracuje nebo se automaticky vypíná	Výpadek proudu  Poškozený napájecí kabel nebo zástrčka  Plná záchytná vana kondenzátu  Okolní teplota je mimo pracovní oblast	Zkontrolujte napětí, příp. čekejte na opětovné zapnutí.  Oprava autorizovaným provozem  Vypusťte záchytnou vanu kondenzátu  Přístroj nepoužívejte mimo pracovní oblast
Přístroj nechladí nebo má neuspokojivý výkon	Zlomená, dolů vedená, prodloužená, ucpaná hadice odpadního vzduchu  Znečištěný filtr, otvory blokovány cizími tělesy  Příliš malé minimální odstupy  Podtlak v místnosti při provozu s průrazem ve stěně  Provozní režim „Chlazení“ není nastaven  Přístroj pracuje se zpožděním zapnutí  Požadovaná teplota je nastavena příliš vysoko  Přepětí díky úderům blesku	Zajistěte volnou cestu pro odpadní vzduch  Vyčistěte filtr, odstraňte cizí tělesa  Dodržujte minimální odstupy  Vyrovnejte tlak otevřením dveří/oken  Nastavte provozní režim „Chlazení“  Zapněte přístroj  Snižte požadovanou teplotu  Přístroj vypněte, vytáhněte zástrčku, po 5 minutách čekání opět zapněte
Z přístroje uniká kondenzát	Přístroj stojí nakřivo  Zátky obou výtoků kondenzátu nejsou správně zastrčeny nebo jsou poškozeny	Přístroj postavte svisle, dbejte na stabilní stání  Zátky správně připevněte nebo příp. vyměňte

Po delším použití musí přístroj prověřit autorizovaná firma.

## PODMÍNKY ZÁRUKY



Tento záruční list je nedílnou součástí prodávaného výrobku - jeho případná ztráta bude důvodem neuznání opravy zboží jako garanční (tj. bezplatné v záruční lhůtě)!

Společnost UNICORE nářadí s.r.o., výhradní dovozce značky EINHELL do ČR, poskytuje na sebou dodávané zboží záruku v délce trvání 24 měsíců od okamžiku koupě.

Výrobce v osobě dovozce poskytuje ve shodě s příslušnými zákony záruku pouze na přesně vymezený typ vad zboží, zejména vady materiálu, výrobní vady nebo závady vzniklé v důsledku těchto vad.

Záruční servis se nevztahuje na případy :

- opotřebenění funkčních částí výrobků v důsledku jejich používání,
- prokazatelně neodborného používání zboží (v rozporu s návodem k obsluze),
- svévolně provedených úprav strojů (neautorizovaných zásahů do jejich konstrukce),
- mechanických poškození, vzniklých v důsledku neopatrné manipulace,
- provozování strojů v nevhodných klimatických podmínkách nebo prostředích,
- běžné údržby zboží (promazání, čištění, výměny uhlíků, seřízení apod.).

Servisní středisko EINHELL pro Čechy a Moravu:

EINHELL SERVIS CENTRUM

UNICORE nářadí s.r.o.

Holečkova 4

360 17 Karlovy Vary

Informace zákazníkům:

Václav Vaněk

353 440 216

[servis@unicore.cz](mailto:servis@unicore.cz)

358 607 228

přímé faxové číslo

Petr Dvořáček

353 440 215

[petr.dvoracek@unicore.cz](mailto:petr.dvoracek@unicore.cz)

NON STOP info linka: 776 555 333

Servisní technici: Martin Čáslava, Vladimír Novotný, Alexandr Bárta, Oldřich Štěch, Daniel Mesarč

Reklamací zboží lze uplatnit v místě jeho koupě, případně přímým odesláním na adresu servisu (na vlastní náklady).

Zboží, odeslané k reklamaci, musí být vždy náležitě zaopatřeno tak, aby se zamezilo vzniku dalších, zejména mechanických poškození. Pokud již originální obal není k dispozici, zboží je nutno balit do vhodného náhradního obalu a v závislosti na jeho rozměrech volné prostory vyplnit materiálem s tlumícími účinky. Zákazník, který uplatňuje reklamaci bez obalu nebo zboží zabalí nedostatečně, nese riziko možné škody sám. Nezáruční závady, zejména mechanická poškození typu ulomení, prasknutí apod. nebudou uznány za záruční a jsme je schopni odstranit pouze v rámci závazně vyžádané placené opravy.

Dovozce si vyhrazuje zákonem stanovených 30 dnů k posouzení reklamace. Záruční lhůta se v duchu příslušných předpisů automaticky prodlužuje o dobu od převzetí reklamace servisem po jeho zpětné vrácení.

Povinností prodávajícího je seznámit kupujícího s obsluhou výrobku, zboží předvést a řádně vyplnit tento záruční list.

*V souladu s vyhláškou 352/2005 byl za výrobek uhrazen poplatek související s jeho likvidací. Naši společnost zastupuje společnost ELEKTROWIN a.s., s kterou máme uzavřenu smlouvu na likvidaci starých elektrozařízení. Použitý výrobek je proto možné bezplatně odevzdat na recyklační sběrná místa, označená logem ELEKTROWIN.*

## Obsah

13. Pred použitím
14. Technické údaje
15. Bezpečnostné pokyny
16. Popis prístroja
17. Uvedenie prístroja do prevádzky
18. Montáž hadice odpadového vzduchu
19. Spätné vedenie kondenzátu
20. Prípojka hadice kondenzátu
21. Čistenie zo strany konečného spotrebiteľa
22. Objednávanie náhradných dielov
23. Elektrická schéma zapojenia
24. Pokyny na odstraňovanie porúch

Pred použitím prístroja si, prosím, starostlivo prečítajte návod a tieto podklady dobre uschovajte. Kúpou tejto mobilnej klimatizácie ste urobili dobrú voľbu. Prístroj má veľmi profesionálnu konštrukciu a ponúka maximálny komfort na dlhé roky za predpokladu, že sa používa podľa návodu na obsluhu. Návod si teda starostlivo prečítajte a uschovajte, aby ste doň mohli neskôr nahliadnuť.

### 1. Pred použitím

1. Mobilný prístroj postavte vždy na stabilný vodorovný podklad.
2. Prístroj musí byť vždy vo zvislej polohe.
3. Prístroj nikdy nenakláňajte o viac než 45°. Po preprave (naklonení) nezapá jajte prístroj minimálne 1 hodinu do zásuvky.
4. Prístroj zapojte do správnej zásuvky (dodržiujte sieťové napätie).
5. Pri fáze chladenia musí byť teplý odpadový vzduch odvádzaný hadicou odpadového vzduchu von. Na to slúži otvor v stene alebo v okne.

### 2. Technické údaje

Chladivo	R407 C
Náplň chladivo	500 g
Chladiaci výkon *	2450 W
Sieťové napätie	230 V ~ 50 Hz
Príkion *	980 W
Trieda efektivity energie *	B (EER 2,50)
Prietok vzduchu max.	440 m <sup>3</sup> /h
Veľkosť miestnosti max.	70 m <sup>3</sup>
Výkon odvlhčovača max. (30°C/80%RH)	64 l/de ň
Rýchlostne stupne ventilátora	3
Rozsah použitia – izbová teplota:	18 - 30 °C
Hladina akustického tlaku	≤ 55 dB(A)
Rozmery (Š x H x V)	50 x 35 x 84 cm
Hmotnosť netto	32 kg

\* údaje podľa EN 14511

### 3. Bezpečnostné pokyny

- Pred použitím prístroja si prečítajte bezpečnostné pokyny, ktoré je potrebné dodržiavať.
- Po prečítaní návod na obsluhu dobre uschovajte a odovzdajte tretím osobám, ktoré klimatizáciu tiež obsluhujú.
- Prístroj postavte tak, aby bola zástrčka kedykoľvek prístupná.
- Napájací kábel musí byť pravidelne kontrolovaný z hľadiska defektov a poškodení. Poškodený napájací kábel môže vymeniť len elektrikár alebo ISC GmbH s ohľadom na príslušné ustanovenia.
- Prístroj nie je určený na priemyselné účely.
- Prístroj sa nesmie používať v kúpeľni.
- Deti a choré osoby môžu prístroj obsluhovať len pod dohľadom. Malé deti nesmú prístroj používať ako hračku.
- Klimatizácia je vhodná iba na klimatizovanie menších až stredne veľkých miestností. Nepoužívajte na špeciálne účely ako sú uchovávanie potravín, presných prístrojov, rastlín, zvierat, farieb či umeleckých diel, pretože sa tieto môžu poškodiť.
- Uistite sa, že existujúce sieťové napätie súhlasí s údajmi o sieťovom napätí na dátovom štítku.
- Prístroj sa môže prevádzkovať iba v riadne uzemnenej zásuvke s ochranným kontaktom.
- Kvôli elektrickej bezpečnosti nainštalujte ochranný vypínač proti chybovému prúdu (FI).
- **Pozor!** Napájací kábel nepredlžujte a nepoužívajte viacnásobné zástrčky. Elektrická bezpečnosť potom už nemôže byť zaistená.
- Ak je prístroj v prevádzke, nevyťahujte zástrčku zo zásuvky.
- Prístroj ihneď vypnite a vytiahnite zástrčku, ak zistíte abnormálny prevádzkový stav (napr. zápach dymu). Ak bude prístroj prevádzkovaný aj naďalej, môže to mať za následok napr. defekty na zariadení, úder elektrickým prúdom a požiar.
- Zástrčku nevyťahujte zo zásuvky za kábel. Zástrčku pri vyťahovaní zo zásuvky pevne držte. Inak sa napájací kábel môže poškodiť.
- Spínačov sa nedotýkajte mokrými rukami. Inak vzniká nebezpečenstvo úderu elektrickým prúdom.
- Studený vzduch nenechávajte fúkať priamo na seba a vzduch v miestnosti nenechávajte príliš ochladiť. Následkom môže byť choroba a negatívny vplyv na zdravie.
- Do prúdu studeného vzduchu nedávajte rastliny ani zvieratá. Zvieratá a rastliny by mohli studeným prúdom vzduchu trpieť.
- Do otvorov na výstup vzduchu nikdy nestrkajte prsty ani predmety. Rotujúci vetrák môže spôsobiť úrazy.
- Klimatizáciu sami neopravujte a ani nerobte jej údržbu. Neodborné opravy a údržba môžu prístroj poškodiť a spôsobiť požiar či škody v dôsledku kondenzátu.
- Pred čistením prístroj vypnite a vytiahnite zástrčku. Inak vzniká nebezpečenstvo úrazu.
- Klimatizáciu nečistite vodou. Následkom môže byť úder elektrickým prúdom či požiar.
- Nepoužívajte horľavé čistiace prostriedky. Na telese môže vzniknúť požiar a deformácie.
- V čase, keď je vybratý vzduchový filter sa nedotýkajte kovových dielov vo vnútri prístroja. Môžete sa zraniť.
- Ak sa klimatizácia používa dlhší čas, musí byť miestnosť z času na čas vyvetraná. Inak môže byť v miestnosti nedostatok kyslíka.
- Prístroj neinštalujte v miestnosti, v ktorej môžu unikať horľavé plyny. Uniknutý plyn sa môže kumulovať a spôsobiť explóziu.
- V blízkosti zariadenia neskladujte horľavé predmety, na ktoré by mohol vychádzajúci vzduch priamo fúkať. Mohlo by to vyvolať neúplné spaľovanie.
- Ak sa prístroj dlhší čas nepoužíva, vytiahnite zástrčku.
- Počas búrky prístroj vypnite a vytiahnite zástrčku. Elektrické diely by sa mohli v dôsledku prepätia príp. poškodiť.
- Pri netesnostiach v chladiacom okruhu prístroj ihneď vypnite a informujte, prosím, svojho servisného partnera.
- Ak chladiivo unikne do miestnosti, môže kontakt s plameňom spôsobiť tvorbu zdraviu škodlivého plynu. Prístroj ihneď vypnite.
- Aby sa zabránilo elektromagnetickým poruchám, držte prístroj mimo dosah televíznych a rádiových prístrojov.

**Obal:**

Prístroj sa nachádza v obale, aby sa zabránilo škodám pri doprave. Obal uschovajte na neskoršie skladovanie prístroja (napr. v zime). Ak musíte obal aj napriek tomu zlikvidovať, je možné ho použiť znovu alebo je možné ho recyklovať.

**4. Popis prístroja****Predná strana (obr. 1)**

- 1 Ovládacie pole - 2-dielne sklápacie, osvetlené
- 2 Lamely na výstup vzduchu
- 3 IČ - prijímač
- 4 Koleska
- 5 Priehlbina na rukoväť

**Zadná strana prístroja (obr. 2)**

- 6 Otvor na pripojenie hadice odpadového vzduchu
- 7 Prípojka na trvalý odtok kondenzátu
- 8 Priehradka na napájací kábel s krytom
- 9 Filter na satie vzduchu
- 10 Prípojka na odtok kondenzátu do záchytnej vane

**Príslušenstvo (obr. 3)**

- 11 Adaptér prístroja
- 12 Hadica odpadového vzduchu
- 13 Adaptér pre pripojenie na stenu
- 14 Adaptér na odvod odpadového vzduchu oknom
- 15 Adaptér na okno
- 16 Adaptér na stenu
- 17 Diaľkové ovládanie

**Popis ovládacieho poľa (obr. 4)**

- 18 Funkčné tlačidlo „Power - ON / OFF“
- 19 Funkčné tlačidlo „Mode – prevádzkový režim“
- 20 Funkčné tlačidlo „Fan – rýchlosť ventilátora“
- 21 LCD displej
- 22 Funkčné tlačidlo „Up – vyššie“
- 23 Funkčné tlačidlo „Down – nižšie“
- 24 Funkčné tlačidlo „Time – čas zapnutia“



**Pokyny:**

- Na prepnutie zo °C na °F stla čte funkčné tlačidlo „vyššie“ a „nižšie“ súčasne.
- Všetky funkcie je možné zapínať aj diaľkovým ovládačom.
- Funkciu „Swing“ – automatické vertikálne prestavenie lamiel - je možné zapínať iba diaľkovým ovládačom.

**Popis diaľkového ovládača (obr. 5)**

- 25 Funkčné tlačidlo „Ventilátor rýchlo“
- 26 Funkčné tlačidlo „Ventilátor stredne“
- 27 Funkčné tlačidlo „Ventilátor pomaly“
- 28 Funkčné tlačidlo „Swing – automatické vertikálne prestavenie lamiel“
- 29 Funkčné tlačidlo „Timer – čas zapnutia“
- 30 Funkčné tlačidlo „vyššie“
- 31 Funkčné tlačidlo „nižšie“
- 32 Funkčné tlačidlo „Cool – režim chladenia“
- 33 Funkčné tlačidlo „Dry – režim odvlhčovača“
- 34 Funkčné tlačidlo „Fan – režim ventilátora“
- 35 Funkčné tlačidlo „Prepínanie °C - °F“
- 36 Funkčné tlačidlo „Power – ON / OFF“

**Princíp funkcie chladenia:**

Cez tepelný výmenník vzduchu (výparník), v ktorom cirkuluje chladivo, je z okolitého vzduchu odoberané teplo a je odvádzané k tepelnému výmenníku vonkajšieho vzduchu (skvapalňovač). Tento predáva prostredníctvom pripojenej, von vedenej hadice odpadového vzduchu teplo vonkajšieho vzduchu.

**Princíp funkcie odvlhčovania**

Pri vysokej relatívnej vlhkosti vzduchu je možné prístroj použiť i ako odvlhčovač. Pritom musia byť hadice odpadového vzduchu odstránené z prístroja, aby mohlo dochádzať k cirkulácii vzduchu vnútri miestnosti. Striedavým účinkom studeného a teplého vzduchu sa zo vzduchu odoberá vlhkosť.

**Tipy na úsporu energie**

- Klimatizáciu používajte iba vtedy, ak ju skutočne potrebujete.
- Zatvorte okná, dvere a žalúzie, aby ste čo možno najviac zabránili slnečnému žiareniu.

**5. Uvedenie prístroja do prevádzky (obr. 1 - 4)****Pokyny:**

- Dbajte, aby minimálny odstup prístroja od steny bočne a dozadu činil 50 cm. Minimálny odstup od predmetov vpredu musí byť 2 m.
- Skontrolujte, či sú k dispozícii a či sú pevne pripevnené obe zátky na trvalý odtok kondenzátu a prípojka na odvod kondenzátu do záchytnej vane.
- Pred použitím prístroja je potrebné kompletne vypustiť záchytnú vaňu kondenzátu.
- Ak vložíte zástrčku do zásuvky, zaznie akustický signál a LCD displej svieti modro. Potom je možné funkčným tlačidlom „Power – ON / OFF“ na ovládacom poli alebo diaľkovom ovládači prístroj zapnúť. Aktuálna izbová teplota sa objaví na displeji. Hneď ako je prístroj zapnutý, je možné nastaviť rôzne funkcie.
- Aby sme kompresor šetrili, rozbehne sa príp. až 3 minúty po zapnutí prístroja (chladenie, odvlhčenie).
- Hneď ako je stlačené funkčné tlačidlo, zaznie akustický signál.
- Na vypnutie prístroja stlačte ešte raz funkčné tlačidlo „Power – ON / OFF“.

**A) Režim chladenia (Cool)**

- Hadicu odpadového vzduchu vsuňte zhora do vodiacich koľajníc na zadnej strane prístroja.  
**Upozornenie!** Počas funkcie chladenia musí byť hadica odpadového vzduchu vedená von, aby mohol teplý odpadový vzduch prúdiť von (viď kapitola 6).
- **Ovládacie pole:** Stlačte funkčné tlačidlo „Prevádzkový režim „ (MODE) a zapnite funkciu chladenie. **Diaľkový ovládač:** Stlačte funkčné tlačidlo „Cool“. LCD displej: Objaví sa „ľadový kryštál“.

- **Ovládacie pole:** Každým stlačením funkčného tlačidla na rýchlosť ventilátora (FAN) sa zmení rýchlosť v 3 stupňoch. **Diaľkový ovládač:** Stlačte príslušné funkčné tlačidlo „High, Med, Low“. LCD displej: Objaví sa príslušný symbol na rýchlu rýchlosť ventilátora (□□□), strednú rýchlosť ventilátora (□□) či pomalú rýchlosť ventilátora (□). Integrovaný ventilátor sa točí zodpovedajúcim spôsobom.
- **Ovládacie pole:** Stlačte funkčné tlačidlo „Up - vyššie“ alebo „Down - nižšie“, aby ste nastavili požadovanú teplotu (17 °C - 30 °C). **Diaľkový ovládač:** Použite rovnaké funkčné tlačidlá. LCD displej: Zobrazí sa vami požadovaná teplota.
- **Ovládacie pole:** Stlačením oboch funkčných tlačidiel „vyššie“ a „nižšie“ je možné prepínať jednotku teploty (z °C na °F resp. z °F na °C). **Diaľkový ovládač:** Použite funkčné tlačidlo „°C ↔ °F“. LCD displej: V závislosti na nastavení sa objavia °C alebo °F.

**Upozornenie:** V režime chladenia nesmie byť izbová teplota nižšia o viac než 5 °C než vonkajšia.

### B) Režim odvlhčovania (Dry)

- Uistite sa, že je hadica na kondenzát správne zapojená (viď kapitola 8)
- **Ovládacie pole:** Stlačte funkčné tlačidlo „Prevádzkový režim“ (MODE) na nastavenie funkcie odvlhčovača. **Diaľkový ovládač:** Stlačte funkčné tlačidlo „Dry - režim odvlhčovača“. LCD displej: Objaví sa „vodná nádrž“.

**Upozornenie!** Rýchlosť ventilátora nie je možné meniť. Prístroj vyfukuje studený vzduch dopredu, teplý vzduch dozadu. Teplotu nie je možné nastaviť. Hadica odpadového vzduchu nesmie byť zapojená.

### C) Režim ventilácie (Fan)

- **Ovládacie pole:** Stlačte funkčné tlačidlo „Prevádzkový režim“ (MODE) na zapnutie ventilácie. **Diaľkový ovládač:** Stlačte funkčné tlačidlo „Fan - rýchlosť ventilátora“. LCD displej: Objaví sa „symbol ventilátora“.
- **Ovládacie pole:** Každým stlačením tlačidla na rýchlosť ventilátora (FAN) sa táto zmení v 3 stupňoch. **Diaľkový ovládač:** Stlačte príslušné funkčné tlačidlo „High, Med, Low“. LCD displej: Objaví sa príslušný symbol pre rýchlu rýchlosť ventilátora (□□□), strednú rýchlosť ventilátora (□□) či pomalú rýchlosť ventilátora (□). Integrovaný ventilátor sa točí zodpovedajúcim spôsobom.

### D) Oneskorené zapnutie (Time on)

- Pomocou tejto funkcie môžete prístroj nechať zapnúť automaticky. Predpoklad je, aby bol prístroj zapojený do siete. „Prevádzkový režim“ a „Rýchlosť ventilátora“ je možné zvoliť buď pred alebo po nastavení „Oneskoreného zapnutia“.
- **Ovládacie pole:** Stlačte funkčné tlačidlo „Time – čas zapnutia“. **Diaľkový ovládač:** Stlačte funkčné tlačidlo „Timer – čas zapnutia“. LCD displej: Bliká „Time On“ a aktuálne nastavené „oneskorenie zapnutia“ (počíta sa od 0,5 hod.).
- **Ovládacie pole a diaľkový ovládač:** Každým stlačením funkčného tlačidla „Up - vyššie“ sa zmení nastavenie času o 0,5 hod. nahor. Každým stlačením funkčného tlačidla „Down - nižšie“ sa zmení nastavenie času o 0,5 h dole. Rozsah nastavenia je 0,5 - 24 h. Pri zobrazení „0,5 HR“ stlačte tlačidlo „Down - nižšie“ ešte raz a objaví sa „0 HR“ a funkcia „oneskorenie zapnutia“ je vypnutá.
- Ak nie je dlhšie než 5 sekúnd stlačené žiadne z oboch funkčných tlačidiel, svieti na LCD displeji „Time On“ a aktuálne nastavené „oneskorenie zapnutia“ trvalo a na displeji sa objaví aktuálna izbová teplota. Oneskorenie zapnutia je teraz uložené.
- **Ovládacie pole a diaľkový ovládač:** Stlačte znovu funkčné tlačidlo „Time – čas zapnutia“, na LCD displeji bliká „Time On“ a aktuálne nastavené „oneskorenie zapnutia“. Časy „oneskoreného zapnutia“ môžete zmeniť dodatočne.
- Po uplynutí uloženého „oneskoreného zapnutia“ sa prístroj automaticky zapne.
- **Ovládacie pole a diaľkový ovládač:** Na vypnutie prístroja stlačte funkčné tlačidlo „Power - ON / OFF“. Prístroj sa vypne.
- **Ovládacie pole a diaľkový ovládač:** Aby sa prístroj pred uplynutím uloženého „oneskoreného zapnutia“ zapol, stlačte funkčné tlačidlo „Power - ON / OFF“. Prístroj sa zapne.

### E) Čas zapnutia (Time off)

Pomocou tejto funkcie je možné nechať prístroj automaticky vypnúť. Predpokladom je, aby bol prístroj v prevádzke.

- **Ovládacie pole:** Stlačte funkčné tlačidlo „Time - čas zapnutia“. **Diaľkový ovládač:** Stlačte funkčné tlačidlo „Timer - čas zapnutia“. LCD displej: Bliká „Time OFF“ a aktuálne nastavený „čas zapnutia“ (počíta sa od 0,5 hod.).
- **Ovládacie pole a diaľkový ovládač:** Každým stlačením funkčného tlačidla „Up - vyššie“ sa zmení nastavenie času o 0,5 h nahor. Každým stlačením funkčného tlačidla „Down - nižšie“ sa zmení nastavenie času o 0,5 h dole. Rozsah nastavenia je 0,5 - 24 h. Pri zobrazení „0,5 HR“ stlačte tlačidlo „Down - nižšie“ ešte raz a objaví sa „0 HR“ a funkcia „čas zapnutia“ je vypnutá.
- Ak nie je dlhšie než 5 sekúnd stlačené žiadne z oboch funkčných tlačidiel, svieti na LCD displeji „Time OFF“ a aktuálne nastavený „čas zapnutia“ trvalo a na displeji sa objaví aktuálna izbová teplota. Čas zapnutia je teraz uložený.
- **Ovládacie pole a diaľkový ovládač:** Stlačte znovu funkčné tlačidlo „Time - čas zapnutia“, na LCD displeji bliká „Time OFF“ a aktuálne nastavený „čas zapnutia“. Čas „čas zapnutia“ môžete zmeniť dodatočne.
- Po uplynutí uloženého „času zapnutia“ sa prístroj automaticky vypne.
- **Ovládacie pole a diaľkový ovládač:** Aby sa prístroj pred uplynutím uloženého „času zapnutia“ vypol, stlačte funkčné tlačidlo „Power - ON / OFF“. Prístroj sa vypne.

#### F) Mechanické / automatické prestavenie lamiel na výstup vzduchu

Lamely na výstup vzduchu je možné prestaviť horizontálne nahor a dole.

**Diaľkový ovládač:** Stlačte funkčné tlačidlo „Swing – automatické vertikálne prestavenie lamiel“, vertikálne lamely sa otočia trvalo sem alebo tam.

LCD displej: Zobrazia sa „dve dole smerujúce šípky + FAN“.

### 6. Montáž hadice odpadového vzduchu

Použite len hadicu odpadového vzduchu, ktorá je súčasťou dodávky. Dĺžka hadice môže byť 375 - 1500 mm. Hadicu naskrutkujte do adaptéra na odvod odpadového vzduchu oknom a do adaptéra prístroja.

Najlepší chladiaci výkon dosiahnete s najkratšou dĺžkou hadice. Je potrebné zabrániť zlomom či silnému zahnutiu hadice (obr. 5), aby mohol odpadový vzduch prúdiť nerušene von. Ak toto nedodržíte, môže dôjsť k prehriatiu celého prístroja a k jeho vypnutiu. Prístroj by sa tak mohol poškodiť.

#### Pozor!

Dĺžka hadice odpadového vzduchu je prispôbená technickej špecifikácii prístroja. Hadicu nepredlžujte, mohlo by to viesť k poruchám na prístroji.

Za určitých okolností môže dôjsť k podtlaku v miestnosti, čím sa znižuje chladiaci výkon prístroja. Aby sa tomu zabránilo, musí byť zaistený prívod vzduchu (dvere miestnosti nechajte pootvorené).

#### A) Montáž hadice odpadového vzduchu cez otvorené okno (obr. 6)

Použite adaptér na odvod odpadového vzduchu oknom a dĺžkovo nastaviteľný adaptér na okno.

Adaptér na odvod odpadového vzduchu oknom nasuňte na hadicu odpadového vzduchu. Adaptér na okno zovrite pootvoreným oknom. Okno zaistite tak, aby adaptér spoľahlivo držal. Adaptér na odvod odpadového vzduchu oknom strčte do príslušného otvoru okenného adaptéra.

**Upozornenie:** Prijmite preventívne opatrenia voči neoprávnenému vniknutiu oknom.

#### B) Montáž hadice odpadového vzduchu cez stenu (obr. 7)

- Do steny vydlabte otvor s priemerom cca 130 mm. Sledujte možné vedenia (prúd, voda, odpadová voda) v tomto úseku.
- Na vnútornú stranu steny pripevnite nástenný adaptér s krytom. Ak je zariadenie mimo prevádzku, nasuňte kryt na nástenný adaptér.
- Rúrku HT, veľkosti DN 125 (nie je súčasťou dodávky) prestrčte vytvoreným otvorom až k nástennému adaptéru s krytom. Rúrku HT zaizolujte a zamurujte.
- Na vonkajšiu stenu namontujte vhodnú vetráciu mriežku (nie je súčasťou dodávky) s ochranou proti hmyzu a dažďu.

## 7. Spätné vedenie kondenzátu

Prístroj je v režime chladenia vybavený spätným vedením kondenzátu. Kondenzát sa počas režimu chladenia zhromažďuje v záchytnej miske (obsah cca 1,2 l), ktorá je integrovaná v prístroji, odparuje cez skvapalňovač a hadicou odpadového vzduchu je odvádzaný von.

Ak je záchytná miska plná, prístroj sa vypne. Na displeji sa objaví „P2“ a zaznie krátky akustický signál. Postupujte nasledovne (obr. 8):

- Zástrčku vytiahnite zo zásuvky.
- Pod výpust kondenzátu (1) postavte vhodnú nádobu a vyberte zátku (2). Záchytná miska sa vypustí.
- Zátku strčte opäť do výpuste kondenzátu. Prístroj je opäť prevádzkyschopný.

**Upozornenie:** V normálnom prípade sa záchytná miska kondenzátu v režime chladenia nikdy celkom nenaplní. Ak sa toto aj napriek tomu deje častejšie, obráťte sa na svoj zákaznícky servis.

## 8. Zapojenie hadice na kondenzát (obr. 9)

Pokyny:

- Ak prístroj pracuje v režime odvlhčovača, musí byť hadica kondenzátu zapojená na zadnej strane prístroja. Kondenzát netečie do záchytnej misky kondenzátu.
  - **Pozor:** Pri tomto nestráženom variante neexistuje ochrana proti pretečeniu.
  - **Pozor:** Vo veľmi chladnom počasí je potrebné prijať opatrenia, aby sa zabránilo zmrznutiu vody v hadici odpadového vzduchu.
  - Kondenzát je potrebné prednostne viesť do hlbšie ležiacej výpuste. Ak sa používa externá záchytná nádrž (napr. vaňa atď.), je potrebné prístroj postaviť vyššie.
  - Hadica odpadového vzduchu musí byť položená so spádom, nesmie byť zlomená a upchaná.
4. Z prípojky na trvalý odtok kondenzátu vyberte zátku (1).
  5. Hrdlo pripojenia (2) spojte s vhodnou vodnou hadicou s vnútorným priemerom 10 mm.
  6. Dbajte bezpodmienečne na vyššie uvedené pokyny.

## 9. Čistenie zo strany konečného spotrebiteľa

Pred každým čistením vytiahnite zástrčku, aby ste zabránili úderu elektrickým prúdom či požiaru.

### D) Čistenie vzduchového filtra

Klimatizácia je vybavená 2 filtermi.

3. Prachový filter (jemná sieťka filtra)
4. Filter s aktívnym uhlím (viaže častice vo vzduchu a bráni vzniku baktérií)

**Pozor:** Prístroj nikdy nepoužívajte bez vzduchového filtra.

#### 1) Prachový filter

Zložte veko filtra tak, že ho vytiahnete von na priehlbiny na rukoväť. Potom vyberte filter s aktívnym uhlím. Použite vysávač alebo prachový filter ľahko vyklepte. Ak je filter veľmi znečistený, opatrne ho vyperte v teplej vode. Potom nechajte dobre uschnúť.

#### 2) Filter s aktívnym uhlím

Filter s aktívnym uhlím sa nachádza za prachovým filtrom a nie je možné ho vyprať. Jeho životnosť závisí od prevádzkových podmienok. Filter musí byť kontrolovaný a v prípade nutnosti vymenený. Veko filtra s oboma filtermi potom opäť nasadte na prístroj.

### E) Čistenie prístroja

Na čistenie prístroja používajte iba jemné čistiace prostriedky a mäkkú handričku. Na čistenie nikdy nepoužívajte agresívne prostriedky, benzín, alkohol či riedidlá. Filter nasadte až vtedy, keď je suchý.

### F) Na konci sezóny

- Na konci sezóny nechajte prístroj cca 3 hodiny bežať v režime ventilátora (FAN).
- Potom zrolujte napájací kábel a uložte ho do priehradky na zadnej strane prístroja.



- Pod výpust kondenzátora postavte vhodnú nádobu a vyberte zátku. Záchytná miska sa vypustí (viď kapitola 7).
- Zátka strčte opäť do výpuste kondenzátu. **Pozor:** Chýbajúca či nesprávne zastrčená zátka vedie k úniku vody pri opätovnom uvedení do prevádzky.
- Vyčistite filter a prístroj.
- Filter znovu nasadte, keď je suchý.
- Prístroj skladujte vo zvislej polohe na bezprašnom a suchom mieste, najlepšie v originálnom obale.

## 10. Objednávanie náhradných dielov

Pri objednávaní náhradných dielov musíte uviesť nasledujúce údaje:

- typ prístroja
- obj. č. prístroja
- ident. č. prístroja
- č. potrebného náhr. dielu

Aktuálne ceny a informácie nájdete na [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 11. Elektrická schéma zapojenia (obr. 10)

## 12. Pokyny na odstránenie porúch



Ak je prístroj správne používaný, nemalo by dochádzať k poruchám. Pri poruchách preverte nasledujúce možnosti skôr, než zavoláte zákaznicky servis.

Problém	Možná príčina	Odstránenie
Prístroj nepracuje alebo sa automaticky vypína	Výpadok prúdu	Skontrolujte napätí, príp. čakajte na opätovné zapnutí.
	Poškodený napájací kábel alebo zástrčka	Oprava autorizovanou opravovňou
	Plná záchytná vaňa kondenzátu	Vypustíte záchytnú vaňu kondenzátu
	Okolité teplota je mimo pracovnú oblasť	Prístroj nepoužívajte mimo pracovnú oblasť
Prístroj nechladí alebo má neuspokojivý výkon	Zlomená, dole vedená, predĺžená, upchaná hadica odpadového vzduchu	Zaistíte voľnú cestu pre odpadový vzduch
	Znečistený filter, otvory blokované cudzími telesami	Vyčistíte filter, odstráňte cudzie telesá
	Príliš malé minimálne odstupy	Dodržiujte minimálne odstupy
	Podtlak v miestnosti pri prevádzke s otvorom v stene	Vyrovnať tlak otvorením dverí / okien
	Prevádzkový režim „Chladienie“ nie je nastavený	Nastavte prevádzkový režim „Chladienie“
	Prístroj pracuje s oneskorením zapnutia	Zapnite prístroj
	Požadovaná teplota je nastavená príliš vysoko	Znížte požadovanú teplotu
Prepätie vďaka úderom blesku	Prístroj vypnite, vyťahnite zástrčku, po 5 minútach čakania opäť zapnite	
Z prístroja uniká kondenzát	Prístroj stojí nakrivo	Prístroj postavte zvislo, dbajte na stabilné postavenie
	Zátky oboch výtokov kondenzátu nie sú správne zastrčené alebo sú poškodené	Zátky správne pripevnite alebo príp. vymeňte

Po dlhšom použití musí prístroj preveriť autorizovaná firma.

## PODMIENKY ZÁRUKY



Tento záručný list je neoddeliteľnou súčasťou predávaného výrobku - jeho prípadná strata bude dôvodom neuznania opravy tovaru ako garančnej (t.j. bezplatnej v záručnej lehote)!

Spoločnosť UNICORE náradie s. r. o., výhradný dovozca značky EINHELL do ČR, poskytuje na seba dodávaný tovar záruku v dĺžke trvania 24 mesiacov od okamihu kúpy.

Výrobca v osobe dovozcu poskytuje v zhode s príslušnými zákonmi záruku iba na presne vymedzený typ chýb tovaru, najmä chyby materiálu, výrobné chyby alebo poruchy vzniknuté v dôsledku týchto chýb.

Záručný servis sa nevzťahuje na prípady :

- opotrebovania funkčných častí výrobkov v dôsledku ich používania
- preukázateľne neodborného používania tovaru (v rozpore s návodom na obsluhovanie)
- svojvoľne vykonaných úprav strojov (neautorizovaných zásahov do ich konštrukcie)
- mechanických poškodení, vzniknutých v dôsledku neopatrnnej manipulácie
- prevádzkovania strojov v nevhodných klimatických podmienkach alebo v nevhodnom prostredí
- bežnej údržby tovaru (namazanie, čistenie, výmeny uhlíkov, nastavenie a pod.).

Servisné stredisko EINHELL pre Slovensko :

EINHELL SERVIS CENTRUM

UNICORE náradie s. r. o.

Holečkova 4

360 17 Karlove Vary – Stará Role

Česká republika

Informácie zákazníkom:

Václav Vaněk

00420 353 440 216

[servis@unicore.cz](mailto:servis@unicore.cz)

00420 358 607 228

přímé faxové číslo

Petr Dvořáček

00420 353 440 215

[petr.dvoracek@unicore.cz](mailto:petr.dvoracek@unicore.cz)

NON STOP info linka

00420 776 555 333

Servisní technici: Martin Čáslava, Vladimír Novotný, Alexandr Bárta, Oldřich Štěch, Daniel Mesarč

Reklamáciu tovaru je možné uplatniť v mieste jeho kúpy, prípadne priamym odoslaním na adresu servisu (na vlastné náklady).

Tovar, odoslaný na reklamáciu, musí byť vždy primerane vystrojený tak, aby sa zamedzilo vzniku ďalších, najmä mechanických poškodení. Ak už originálny obal nie je k dispozícii, tovar je nutné baliť do vhodného náhradného obalu a v závislosti na jeho rozmeroch voľné priestory vyplniť materiálom s tlmiacimi účinkami. Zákazník, ktorý uplatňuje reklamáciu bez obalu alebo tovar zabalí nedostatočne, nesie riziko možnej škody sám. Nezáručné poruchy, najmä mechanické poškodenia typu ulomenie, prasknutie a pod., nebudú uznané za záručné a sme ich schopní odstrániť iba v rámci záväznej vyžiadanej platenej opravy.

Dovozca si vyhradzuje zákonom stanovených 30 dní na posúdenie reklamácie. Záručná lehota sa v duchu príslušných predpisov automaticky predlžuje o čas od prevzatia reklamácia servisom po jeho spätné vrátenie.

Povinností predávajúceho je zoznámiť kupujúceho s obsluhou výrobku, tovar predviesť a riadne vyplniť tento záručný list.

*V súlade s vyhláškou 352/2005 bol za výrobok uhradený poplatok súvisiaci s jeho likvidáciou. Našu spoločnosť zastupuje spoločnosť ELEKTROWIN a. s., s ktorou máme uzatvorenú zmluvu na likvidáciu starých elektrozariadení. Použitý výrobok je preto možné bezplatne odovzdať na recyklačné zberné miesta, označené logom ELEKTROWIN.*